

NEDERLANDS -Beschrijving-	FRANCAIS -Description-	ENGLISH -Description-	DEUTSCH -Beschreibung-	*TIME BASED - €/h		FIXED COST - €/pc
				N7	R7	
Bijkomende schouwing	Visite complémentaire	Additional general inspection	Zusätzliche wagentechnische Untersuchung	€107	€140	
Toezicht bij het laden van de wagens	Surveillance du chargement	supervision by charging freight car	Überwachung der Beladung der Wagen	€107	€140	
Aanpassen van de schroefkoppeling tussen de wagens op de aansluiting	Adaptation des tendeurs entre les wagons sur raccordement	Adaptation of screw coupling between the freight cars at the connection area	Einstellen der Schraubenkupplung zwischen den Wagen auf dem Gleisanschluss	€107	€140	
Verzamelen en behandelen van de wijzigingen van de bestelling tijdens het vervoer	Rassemblément et traitement des changements d'ordre pendant le transport	collection and treatment of order changes during the transport	Bestelländerung während der Fahrt	€112	€145	
Advies bij de lading, op vraag van CF, met het oog op een contract	Conseils de chargement, à la demande de la CF, avec prévision sur contrat	Advice by charging, at the demand of a CF, in view of a contract	Ladeberatung auf Anfrage der KF im Hinblick auf einen Vertrag	€120	€160	
Terbeschikkingstelling operator besturing cargo + rangerlocomotief	Mise à disposition d'un opérateur conduite cargo + locomotive de manoeuvre	Supply of an Operator "Cargo Driver" + shunting locomotive	Bereitstellung eines Operators Bedienung Cargo + Rangierloko	€325	€366	
Terbeschikkingstelling specialist technicus	Mise à disposition d'un technicien spécialiste	Supply of a Technician Specialist	Bereitstellung eines Experten in Sachen Technik	€120	€160	
Terbeschikkingstelling administratief bediende	Mise à disposition d'un agent administratif	Supply of an Administrative Operator	Bereitstellung eines Verwaltungsangestellten	€112	€145	
Terbeschikkingstelling operator cargo	Mise à disposition d'un opérateur cargo	Supply of an Operator "Cargo"	Bereitstellung eines Operators Cargo	€106	€140	
Terbeschikkingstelling treinbestuurder	Mise à disposition d'un conducteur	Supply of a Train Driver	Bereitstellung eines Lokführers	€163	€194	
Terbeschikkingstelling operator besturingen cargo	Mise à disposition d'un opérateur conduite cargo	Supply of an Operator "Cargo Driver"	Bereitstellung eines Operators Bedienung Cargo	€117	€153	
Terbeschikkingstelling rangerlocomotief	Mise à disposition d'un locomotive de manoeuvre	Supply of a shunting locomotive	Bereitstellung einer Rangierloko	€208	€0	
Materiaal nodig voor het herschikken van de lading (oa. spanbanden, staalraad, touw ...)	Matériel nécessaire pour rectification de chargement (entre autre arceaux, fil de fer ...)	Supply of material to rearrange the charge (steel cables, wires, ...)	Material, das für die Zurechtcladung erforderlich ist (u.a. Spanngurte, Metaldraht, Seile, ...)			
Opstellen van de vracht- of wagenbrieven (zonder wagenlijst)	Rédaction des lettres de voiture et/ou wagon (sans liste de wagons)	editing consignment notes (without list of wagons)	Erstellen der Fracht- bzw. Wagenbriefe (ohne Wagenliste)			
Opstellen van een collectieve vracht- of wagenbrief (met wagenlijst)	Rédaction des lettres de voiture et/ou wagon (avec liste de wagons)	editing collective consignment notes (with list of wagons)	Erstellen der Fracht- bzw. Wagenbriefe (mit Wagenliste)			
Opstellen en plaatsen van de RID-etiketten en RID-borden	Rédaction et apposition des étiquettes RID ou plaques RID	editing and attachment of RID-labels or plate	Erstellen und Anbringen der RID-Zettel und -schilder			
Verplaatsing van de beschadigde wagon voor herstelling	Déplacement du wagon avarié pour réparation	Transfer of the damaged wagon for repair	Umstellung des Schwadwagens zwecks Reparatur			
Verplaatsing van de beschadigde wagon voor herstelling en opmaak van technische documenten	Déplacement du wagon avarié pour réparation et rédaction de documents techniques	Transfer of the damaged wagon for repair and creation of technical documents	Umstellung des Schwadwagens zwecks Reparatur und Erstellung technischer Dokumente			
Tarief AP-Rail	Tarif AP-Rail	Tarif AP-Rail	Tarif AP-RAIL			
Vervangen schroefkoppeling	Remplacement du tendeur d'atelage	Replacement of the screw coupling	Ersetzen der Schraubenkupplung			
Kleine herstelling wagon	Petite réparation de wagon	Minor wagon repair	Kleine Wagenreparatur			

Prices and services according to scenario 1 (see below)	Prices and services according to scenario 1 (see below)	Prices and services according to scenario 1 (see below)	Prices and services according to scenario 1 (see below)
Schifting van de wagens volgens de wensen van de klant	Triage des wagons selon les exigences du client	Splitting-up of a train according to the client demand	Verschieben von Wagen nach Kundenwunsch
Rangieren van wagens op de aansluiting (beschadigde, slecht beladen, te overladen)	Manœuvre wagons sur le raccordement (avariés, à transborder, mal chargés)	shunting of freight cars at the connection (damaged, bad charging, overcharged)	Rangieren von Wagen im Gleisanschluss (beschädigte, schlecht beladene, überladene Wagen)
Bijkomende rangeringen op vraag van de klant op de aansluiting	Manoeuvres supplémentaires à charge du client au raccordement	additional shunting at the demand of the client at the connection	Zusätzliche Rangierungen im Auftrag des Kunden im Gleisanschluss
Prices and services according to scenario 2 (see below)	Prices and services according to scenario 2 (see below)	Prices and services according to scenario 2 (see below)	Prices and services according to scenario 2 (see below)
Bijkomende, niet voorziene, ter beschikking stelling van beladen wagens, met niet voorziene bediening, voor redenen van de klant	Mise à disposition supplémentaire de wagons chargés, avec desserte non prévue, pour des raisons du client	additional supply of charged freight cars	Zusätzliche, nicht vorgesehene Bereitstellung von beladenen Wagen, mittels nicht vorgesehener Bedienung aus vom Kunden angegebenen Gründen
Ter beschikking stellen en afhalen van wagens bij de klant d.m.v. een niet voorziene bediening om bepaalde redenen of op vraag van de klant	Mise à disposition exceptionnelle ou retrait exceptionnel de wagons avec une desserte non prévue pour des raisons ou à la demande du client	additional supply or pick-off of charged freight cars	Bereitstellen und Abholen von Wagen beim Kunden mittels nicht vorgesehener Bedienung aus bestimmten Gründen oder im Auftrag des Kunden
Prices and services according to scenario 3 (see below)	Prices and services according to scenario 3 (see below)	Prices and services according to scenario 3 (see below)	Prices and services according to scenario 3 (see below)
Wegnemen van de vastzettingen (metalen kabels, stutten, enz) bij de terugbezorging van de ledige wagens	Enlèvement des moyens d'arrimage (fils métalliques, cales, ...) lors de la restitution des wagons vides	remove of wagon elements (metallic wires, supports) during the return of empty wagons	Entfernen der Befestigungen (Metalkabel, Stützen, usw.) bei der Rückgabe der leeren Wagen
Specifieke tussenkomsten voor de lossing (openen en sluiten van luiken, schuiven, kleppen)	Interventions spécifiques pour le déchargement (ouverture des trappes p ex)	Specific intervention by the decharging	Spezifische Eingriffe für die Entladung (Öffnen und Schließen von Dächern, Schiebern, Klappen)
Bediening van de spoortoestellen op de aansluiting (wissels, ontspoortongen, sloten ...) ...)	Desserte des appareils de voie sur le raccordement (aiguillages, aiguilles de déraillement, slots)	Serving railwaytools at connections (railway points, locks, ...)	Bedienung der Kreuzungen im Anschlussgleis (Weichen, Entgleisungsweichen, ...)
Bediening van de overwegen op de aansluiting	Desserte des passages à niveau sur le raccordement	Serving railway level crossing tools	Bedienung der Bahnübergänge im Anschlussgleis

Beschrijving scenario 1	Description scenario 1	Description scenario 1	Beschreibung scenario 1
Terbeschikkingstelling operator besturingen cargo	Mise à disposition d'un opérateur conduite cargo	Supply of an Operator "Cargo Driver"	Bereitstellung eines Operators Bedienung Cargo
Terbeschikkingstelling rangerlocomotief	Mise à disposition d'un locomotive de manoeuvre	Supply of a shunting locomotive	Bereitstellung einer Rangierloko
Terbeschikkingstelling operator cargo	Mise à disposition d'un opérateur cargo	Supply of an Operator "Cargo"	Bereitstellung eines Operators Cargo
Terbeschikkingstelling administratief bediende	Tâches Administratives	Administrative tasks	Bereitstellung eines Verwaltungsangestellten
Verplaatsing met dienstvoertuig NMBS Logistics	Transfer avec véhicule de service B-Logistics	use of a car SNCB Logistics	Fahrt mit Dienstfahrzeug B-Logistics

*TIME BASED - €/h		COST €/km
N7	R7	
€117	€153	
€208		
€106	€140	
€112	€145	
		0,68 €/km

Beschrijving scenario 2	Description scenario 2	Description scenario 2	Beschreibung scenario 2
Operationele bewerkingen bij vertrek	Tâches opérationnelles au départ	Operational activities at departure	Bereitstellung eines Verwaltungsangestellten bei Abfahrt
Terbeschikkingstelling operator besturingen cargo	Mise à disposition d'un opérateur conduite cargo	Supply of an Operator "Cargo Driver"	Bereitstellung eines Operators Bedienung Cargo
Terbeschikkingstelling rangerlocomotief	Mise à disposition d'un locomotive de manoeuvre	Supply of a shunting locomotive	Bereitstellung einer Rangierloko
Terbeschikkingstelling operator cargo	Mise à disposition d'un opérateur cargo	Supply of an Operator "Cargo"	Bereitstellung eines Operators Cargo
Terbeschikkingstelling administratief bediende	Tâches Administratives	Administrative tasks	Bereitstellung eines Verwaltungsangestellten
Operationele bewerkingen bij aankomst	Tâches opérationnelles à l'arrivée	Operational activities at arrivals	Bereitstellung eines Verwaltungsangestellten bei Ankunft
Toeslag opening station (indien van toepassing)	Supplément pour ouverture de la gare	supplement opening station (if applicable)	Zuschlag Öffnung Bahnhof
Kosten rijpad : beladen heen- EN terugrit	Coût sillon - aller et retour en charge	Cost trainpaths : charged run two ways	Trassenkosten - hin und zurück
Kosten rijpad : beladen heen- OF terugrit	Coût sillon - aller OU retour en charge	Cost trainpaths : charged run one way	Trassenkosten - hin oder zurück
Kosten rijpad : losse rit	Coût sillon - parcours à vide	Cost trainpaths : empty run	Trassenkosten Leerfahrt
Verplaatsing met dienstvoertuig NMBS Logistics	Transfer avec véhicule de service B-Logistics	use of a car SNCB Logistics	Fahrt mit Dienstfahrzeug B-Logistics

*TIME BASED - €/h		COST	
N7	R7	€	€/km
€107	€140		
€117	€153		
€208			
€106	€140		
€112	€145		
€107	€140		
€112	€145		
		€143	5,6 €/km
		€72	5,6 €/km
		€72	3,3 €/km
		0,68 €/km	

Beschrijving scenario 3	Description scenario 3	Description scenario 3	Beschreibung scenario 3
Terbeschikkingstelling operator besturingen cargo	Mise à disposition d'un opérateur conduite cargo	Supply of an Operator "Cargo Driver"	Bereitstellung eines Operators Bedienung Cargo
Terbeschikkingstelling rangerlocomotief	Mise à disposition d'un locomotive de manoeuvre	Supply of a shunting locomotive	Bereitstellung einer Rangierloko
Terbeschikkingstelling specialist technicus	Mise à disposition d'un technicien spécialiste	Supply of a Technician Specialist	Bereitstellung eines Experten in Sachen Technik
Terbeschikkingstelling administratief bediende	Mise à disposition d'un agent administratif	Supply of an Administrative Operator	Bereitstellung eines Verwaltungsangestellten
Terbeschikkingstelling operator cargo	Mise à disposition d'un opérateur cargo	Supply of an Operator "Cargo"	Bereitstellung eines Operators Cargo
Verplaatsing met dienstvoertuig NMBS Logistics	Transfer avec véhicule de service B-Logistics	use of a car SNCB Logistics	Fahrt mit Dienstfahrzeug B-Logistics

*TIME BASED - €/h		COST €/km
N7	R7	
€117	€153	
€208		
€120	€160	
€112	€145	
€106	€140	
		0,68 €/km

De facturatie van prestaties gebeurt in schijven van 30 minuten.	La facturation des prestations se fait par tranche de 30 minutes.	Invoicing will be done in parts of 30 minutes	Abrechnung in Scheiben von 30 Minuten
--	---	---	---------------------------------------

Free services	Free services	Free services	Free services
Ter beschikking stellen van CFOS	Mise à disposition de CFOS	access to CFOS application	Bereitstellung CFOS
Ter beschikking stellen van de software CFOS of de gebruikershandleiding voor het opstellen van de vrachtbrieven	Mise à disposition de software CFOS ou le manuel d'utilisation pour rédiger les lettres de voiture	access to the CFOS-software or the manual to draft a consignment note	Bereitstellung CFOS-Software oder Handbuch für die Erstellung von Frachtbrieven
Punctueel verstrekken van informatie in verband met de positie van de treinen en wagens	Fourniture d'information ponctuelle en rapport avec les trains et wagons	Providing information (occasionally) about to the position of the trains and the wagons	Punktueller Information über die Position von Zügen und Wagen